

Begin in a resting position

Oliver Doe

www.oliverdoe.com

Please return this book to a minibieb once you
have enjoyed it.

minibieb.nl

© Oliver Doe 2021

Toen je je op je gemak voelt (als je je op je gemak voelt)

Raak zijn onderlip aan
met jouw wijsvinger
en adem samen,
oogcontact houden.

Wanneer je je op je gemak voelt,
sluit je ogen,
keer om,
en vertrekken, zo
langzaam als je kunt.

When you become comfortable (if you become comfortable)

Touch his lower lip
with your index finger
and breathe together,
keeping eye contact.

When you become comfortable,
close your eyes,
turn around,
and leave, as
slowly as you can.

Zo Goed

Zeg tegen iedereen:
Je ziet er zo goed uit,
Je ziet
zo goed uit
Je ziet zo
goed, je
ziet zo
goed uit.

So Good

To everyone, say:
You look so good,
You look
So good
You look so
good, You
look So
good.

en knipper

Hef jouw linkerhand op naar jouw gezicht.

Raak je jukbeen aan,

beschouw je laatste minnaar,

en knipper.

Laat jouw hand weer naar jouw zijkant zakken.

Hef jouw rechterhand op naar jouw gezicht.

Raak je jukbeen aan,

beschouw je eerste minnaar,

en knipper.

Laat jouw hand weer naar jouw zijkant zakken.

Herhaal,

totdat je geen liefde meer hebt.

and blink

Raise your left hand towards your face.

Touch your cheekbone,

consider your last lover,

and blink.

Lower your hand back to your side.

Raise your right hand towards your face.

Touch your cheekbone,

consider your first lover,

and blink.

Lower your hand back to your side.

Repeat,

until you have run out of love.

Opgemaakt

Stel je het nummer *Sweet Dreams (Are Made of This)* van Eurythmics voor.

Dans er stiller op in je hoofd totdat er iemand meedoet.

Als niemand meedoet, ga dan verder, maar word steeds langzamer in je dansen.

Made Up

Imagine the song *Sweet Dreams (Are Made of This)* by Eurythmics.

Dance silently to it in your head until someone joins in.

If nobody joins in, continue but become progressively slower in your dancing.

Voor Drie

Drie deelnemers herhalen de volgende bewegingen voor een afgesproken duur van tussen de tien minuten en drie uur. De gebaren moeten worden uitgevoerd met verschillende snelheden tussen pijnlijk langzaam en redelijk snel. Elke deelnemer moet proberen het beweging-tempo van een van de anderen te volgen, zonder dat er een specifieke leider is. Elke deelnemer moet minstens 180 cm afstand van een andere persoon houden, en op één plek blijven. Het publiek mag door dezelfde ruimte bewegen, tussen de deelnemers onderling.

Begin in een rustpositie met je armen langs jouw lichaam.

1. Buig jouw hoofd achterover en naar links.

2. Hef jouw linker onderarm iets op, en draai jouw handpalm naar voren.

3. Breng je rechterhand over je bovenlichaam en naar je keel.

For Three

Three participants repeat the following motions for an agreed duration of between ten minutes and three hours. The gestures should be performed at varying paces between achingly slowly, and reasonably quickly. Each performer should try to follow the pace of the movement of one of the others, with no specific leader. Each performer should be at least 180cm away from another, remaining in one place. The audience should be able and welcome to move freely through the same space, between performers.

Begin in a resting position with your arms at your sides.

1. Tip your head back and to the left.
2. Raise your left forearm slightly, and turn your palm to face forward.
3. Bring your right hand up your torso and to your throat.

Tot ze het merken

Duur: 1 uur

Plaats jezelf loom tegen een muur in de kamer waarin je je bevindt, met een hand op je heup. Begin jouw hoofd zo langzaam mogelijk te draaien naar iemand aan de andere kant van de kamer. Houd jouw blik ongeveer een seconde vast, voordat je terugkeert naar jouw natuurlijke positie.

Herhaal dit totdat ze het merken.

Zoek op dit punt een nieuwe positie tegen een andere muur en begin opnieuw; richt je blik op een nieuw persoon.

Until they notice

Duration: 1 hour

Prop yourself languidly against any wall in the current room you are in, with a hand on your hip. Begin to turn your head as slowly as you can towards a person on the other side of the room. Hold your gaze for approximately a second, before returning to your natural position.

Repeat this until they notice.

At this point, find a new position against another wall, and begin again, turning your gaze towards a new person.

Op zoek?

Herhaal de simpele vraag “*Op zoek?*” totdat iemand “*Ja*” antwoordt.

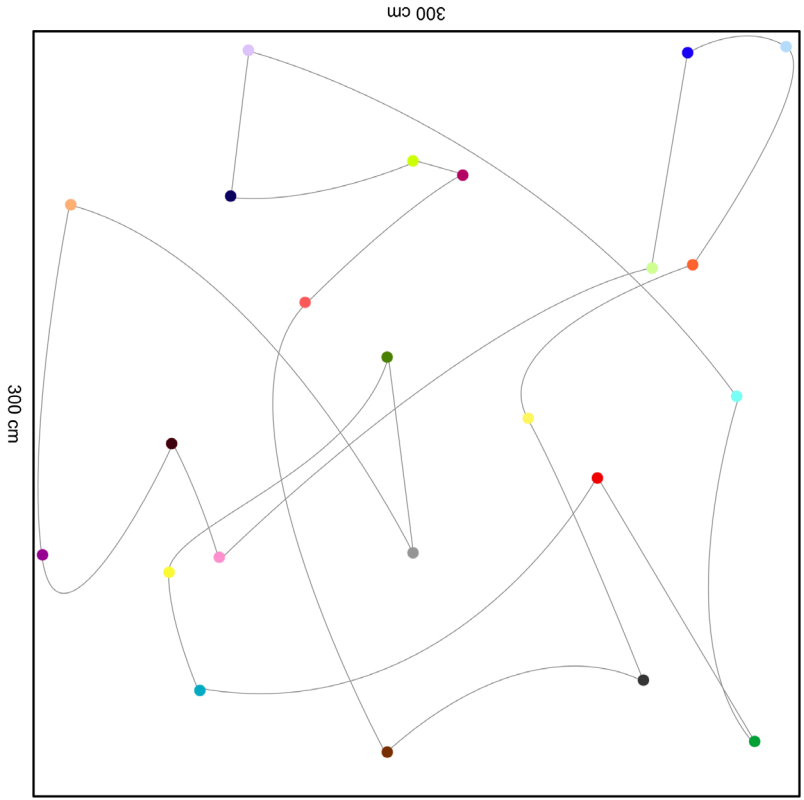
Verlaat de kamer met die persoon.

Looking?

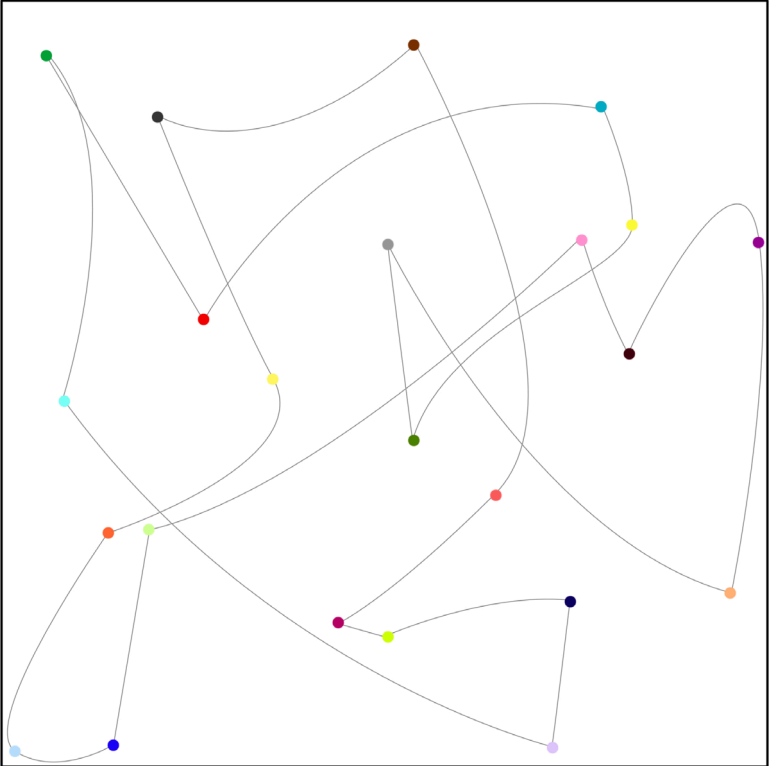
Repeat the simple question, “*Looking?*” until someone answers “*Yes*”.

Leave the room with that person.

Weet wat je zoekt.



Know what you are looking for.



Fen Adem

Open je lippen een beetje;

Sta dertig seconden zo stil als je kunt,

Steek dan jouw rechterhand op om jouw vingertop op jouw lippen
te leggen,

Sta dertig seconden zo stil als je kunt,

Laat dan je hand zakken tot aan je zij.

Herhaal zoveel als nodig.

A Breath

Part your lips slightly;

Stand as still as you can for thirty seconds,

Then raise your right hand to put your fingertip on your lips,

Stand as still as you can for thirty seconds,

Then lower your hand to your side.

Repeat as necessary.

KLOON

Duur: 90 minuten

Wacht tot een nieuw persoon de kamer binnenkomt.

Wanneer ze stil staan, imiteer dan hun eerste houding en houd deze vast totdat iemand anders de kamer binnenkomt.

CLONE

Duration: 90 minutes

Wait until a new person enters the room.

When they begin to stand still, imitate their first posture, and hold it until another person enters the room.

Watch Queen

Sta op armleugte afstand voor een witte muur, met een scherp HB-potlood.

Sluit je ogen.

Schrijf op de muur, het woord:

H E T

Open je ogen en doe een stap achteruit.

Draai je om, dan loop naar de tegenoverliggende muur.

Sta op armleugte afstand voor de muur, met het potlood.

Sluit je ogen.

Schrijf op de muur, het woord:

E F N

Open je ogen en doe een stap achteruit.

Ga naar het midden van de ruimte, en houd het potlood in een open handpalm.

“Wat bestaat er tussenin?”

Watch Queen

Stand at arm's length in front of a white wall, holding a sharp HB pencil.

Close your eyes.

On the wall, write the word

T H E

Open your eyes, and take a step back.

Turn around, and walk to the opposite wall.

Stand at arm's length in front of the wall, holding the pencil.

Close your eyes.

On the wall, write the word

A

Open your eyes, and take a step back.

Move in to the centre of the space, and hold the pencil in an open palm.

“What exists in between?”

Wat geweldige ervaring

Twee keer per jaar uitvoeren, op 27 maart en 25 juli.

Trek een oranje shirt, t-shirt, of top aan.

Ga naar een bar die je nog nooit hebt bezocht.

Bestel een cola, met ijs.

Nip er langzaam aan.

~

Wanneer je klaar bent, ga je naar het dichtstbijzijnde park en leun met je rug tegen een boom totdat je je beter of gelukkiger voelt.

Some marvellous experience

To be performed twice annually, on March 27th and July 25th.

Put on an orange shirt, t-shirt, or top.

Go to a bar you've never visited.

Order a coke, with ice.

Sip it slowly.

~

When finished, go to the nearest park, and lean with your back against a tree until you feel better, or happier.

Het is genoeg

Vul een longdrinkglas met vers, koud water;

Zet het neer.

Breng lippenbalsem aan op je lippen (*je kunt vaseline gebruiken*).

Pak het glas water op en neem wat te drinken.

Zet het neer, met de ardruk van je lippen naar je publiek gericht,

wie dat ook is

En stap weg.

Breng lippenbalsem aan op je lippen (*je kunt vaseline gebruiken*).

Pak het glas water op en neem wat te drinken.

Zet het neer, met de ardruk van je lippen naar je publiek gericht,

wie dat ook is

En stap weg.

Breng lippenbalsem aan op je lippen (*je kunt vaseline gebruiken*).

Pak het glas water op en neem wat te drinken.

Zet het neer, met de ardruk van je lippen naar je publiek gericht,

wie dat ook is

En stap weg.

Herhaal totdat het genoeg is.

It's enough

Fill a highball glass with fresh, cold water;

Place it down.

Apply a lip balm to your lips *(you can use vaseline).*

Pick up the glass of water, and take a drink.

Place it down, leaving the mark from your lips facing your
audience *whoever that is*

And step away.

Apply a lip balm to your lips *(you can use vaseline).*

Pick up the glass of water, and take a drink.

Place it down, leaving the mark from your lips facing your
audience *whoever that is*

And step away.

Apply a lip balm to your lips *(you can use vaseline).*

Pick up the glass of water, and take a drink.

Place it down, leaving the mark from your lips facing your
audience *whoever that is*

And step away.

Repeat until it's enough.

En met je linkerhand

1. Verzamel de dichtstbijzijnde schaar
2. Overweeg de draden die jou aan dit moment binden.
En snijd ze met je rechterhand in de lucht.
3. Overweeg de draden die jou vasthouden aan je meest recente moment van verdriet.
En snijd ze met je rechterhand in de lucht.
4. Overweeg de draden die jou vasthouden aan je snelste moment van vreugde.
En snijd ze met je rechterhand in de lucht.
5. Overweeg de draden die jou binden aan de persoon die het dichtst bij je staat.
En met je linkerhand, plaats je de schaar op de vloer voor hen.

And with your left hand

1. Collect the closest pair of scissors to you
2. Consider the threads that tie you to this very moment.
And with your right hand, cut them in the air.
3. Consider the threads that hold you to your most recent moment of grief.
And with your right hand, cut them in the air.
4. Consider the threads that hold you to your soonest moment of joy.
And with your right hand, cut them in the air.
5. Consider the threads that tie you to the person closest to you.
And with your left hand, place the scissors on the floor in front of them.

Plastic

Zeg hardop drie woorden die u (nog) niet begrijpt.

Geef ze aan een vreemde,

En vraag hen om een nieuwe.

Geef die aan een vriend.

Plastic

Say out loud three words that you cannot (yet) understand.

Give them to a stranger,

And ask them for a new one.

Give that one to a friend.

Sub

Draag lichtblauwe kleding.

Plak een lichtblauw vel A4-papier op een muur, op een positie en hoogte naar keuze.

Kniel op de grond met je gezicht naar de muur,

en druk je handpalmen op borsthoogte tegen de muur.

Houd deze positie ongeveer vier minuten vast.

Sta op en verlaat de kamer.

Keer na ongeveer veertig minuten terug, verplaats het lichtblauwe papier, en herhaal.

Sub

Wear light blue clothes.

Affix a light blue piece of A4 paper to a wall, at a position and height of your choice.

Kneel on the floor facing the wall,

and press your palms against the wall at chest height.

Hold this position for approximately four minutes.

Stand up, and exit the room.

Return after approximately forty minutes, reposition the light blue paper, and repeat.

Kruiser

Vind jezelf in een van de volgende woorden:

Kast

Gerecht

Teen

Slepen

Grootte

Groezelig

Rand

Licham

Kip

Theehuis

Kijk

Ster

Vlees

Kroon

Fruit

Truc

Glorie

Laat het jou belichamen.

Cruiser

Find yourself in one of the following words:

Closet

Dish

Toe

Drag

Size

Dinge

Rim

Body

Chicken

Tearoom

Watch

Bull

Meat

Crown

Fruit

Trick

Glory

Allow it to embody you.

Ontmoeting

Voor twee artiesten tegelijk, zittend tegenover elkaar, op armlechtige afstand. De een draagt een effen zwart T-shirt, de ander een blauw. De performer in het zwart begint:

“Herhaal na mij:

Kom ... op ... kom ... op ...

Nu, ben je klaar? Ben je voorbereid?

...

Herhaal nogmaals:

[Adem scherp uit] ... Top ... [Adem scherp uit] ... Top

En zeg het nu allemaal samen? “

Op dit punt moeten de artiesten van t-shirts ruilen en opnieuw beginnen. De nieuwe artiest in het zwart begint nu:

“Herhaal na mij:

[Adem scherp in] ... Wat wordt ... er voor je ...

Gezegd?

[Kijk naar beneden] Let goed op [Kijk naar boven]

En opnieuw?”

Op dit punt kunnen de artiesten van rol ruilen met een andere persoon.

Encounter

For two performers at a time, sitting facing each other, at arm's length. One should wear a plain black t-shirt, the other a blue one. The performer in black begins:

“Repeat after me:

Come ... On ... Come ... On ...

Now, are you ready? Are you prepared?

...

Repeat again:

[Exhale sharply] ... Top ... [Exhale sharply] ... Top

And say it all together now?” ...

At this point, performers should swap their t-shirts and begin again. The new performer in black now begins:

“Repeat after me:

[Inhale sharply] ... What's being ... said in ...

Front of you? ...

[Look down] Watch carefully [Look up]

And again”

At this point, the performers may exchange their role with another person.

nee, langzamer dan dat

Sta stil tussen een klein aantal mensen.

Gebaar alsof je een hemd dat je draagt wilt losknopen,

Vanaf de boven kant,

Tot op de bodem *nee, langzamer dan dat ... goed*

En houd je ogen naar voren gozicht.

Gebaar alsof je het wilt witzekken, trek het over beide schouders
en laat het op de grond vallen.

Adem in,

En draai je nek en torso langzaam naar rechts,

Dan links,

Dan terug.

Adem in,

Maak dan een gebaar alsof je het overhemd haastig oppakt, weer
aantrekt en weer dichtknoopt.

Herhaal

als gewenst.

no, more slowly than that

Stand quietly amongst a small number of people.

Gesture as if to unbutton a shirt that you are wearing,

From the top,

To the bottom *no, more slowly than that... good*

And keeping your eyes ahead of you.

Gesture as if to remove it, pulling it over both shoulders and letting it drop to the floor.

Breathe in,

And twist your neck and torso slowly to the right,

Then left,

Then back.

Breathe in,

Then gesture as if to hurriedly pick up the shirt, put it back on, and button it up again.

Repeat

As desired.

Begin in een rustpositie

Oliver Doe

www.oliverdoe.com

Bring dit boek alstublieft terug naar een minibieb
als u er eenmaal van heeft genoten.

minibieb.nl

© Oliver Doe 2021